

Diego Bertelli presenta a Cagliari le poesie tradotte di Walt Whitman

Il 6 aprile alla libreria InKentro, tra le anteprime del Premio Lussu 2024, il curatore e traduttore dell'opera "Rivelerò io cosa dire di me" (Marcos Y Marcos)

CAGLIARI. Le poesie di Walt Whitman a Cagliari nella traduzione curata dal vulcanico poeta toscano Diego Bertelli. Sabato 6 aprile alle 18.30, negli spazi della libreria InKentro di via Grazia Deledda 51, in occasione della nuova anteprima del Festival Premio Emilio Lussu (X edizione), Bertelli presenta la **raccolta in versi "Rivelerò io cosa dire di me"** (Marcos Y Marcos, 2023) nella nuova versione integrale. A dialogare con il traduttore e curatore sarà l'esperta di narrazione e progettista culturale **Lorella Costa**.

La nuova traduzione di "Calamus", cuore della celebre raccolta, è stata condotta da **Diego Bertelli** sulla trascrizione dei manoscritti originali di Whitman e testimonia in modo inedito la freschezza e la potenza di un sentimento che non conosce limite. Scopriamo versi inaspettati sulla centralità del corpo e su un tipo di amore che è radicale libertà d'espressione e, per questo, assume una valenza politica, rivolgendosi alle donne e agli uomini di ogni terra al pari di un messaggio rivoluzionario. Un nuovo Whitman, attualissimo, evoca una felicità da conquistare sino in fondo, abbattendo convenzioni e apparenze per fare emergere una vita profonda ed essenziale.



Diego Bertelli

Basti pensare che nel 1860, negli Stati Uniti, l'omosessualità era un reato, e non stupisce che Whitman, prima di dare alle stampe "Foglie d'erba", abbia estirpato l'espressione più viva

del suo sentimento amoroso, incredibilmente aperto, o fluido, come lui stesso lo definisce, chiaramente incline all'attrazione maschile ma più in generale insofferente a ogni barriera.

Il Festival Premio Emilio Lussu è organizzato dall'associazione culturale **L'Alambicco** con il sostegno della **Regione Autonoma della Sardegna** e del **comune di Cagliari**.

Diego Bertelli vive e lavora a Firenze, i suoi articoli e saggi sono usciti su riviste italiane e internazionali, fra cui «Paragone», «La Rassegna della letteratura italiana», «Poesia», «MLN» e «Forum Italicum». Ha pubblicato la monografia "Viaggio al termine della scrittura. *Calvino Pasolini Bazlen Parise Cattafi*" (Le Lettere 2017). Ha curato il volume: *Tutte le poesie di Bartolo Cattafi*. È redattore della rivista «The Florentine» e dirige la collana "novecento/duemila" per Le Lettere insieme a Raoul Bruni.

Lorella Costa è esperta di narrazione, cura l'ideazione e la realizzazione dei laboratori di lettura, scrittura e fumetto per giovani de Il Giromondo. Collabora come progettista culturale con il Centro Internazionale del Fumetto e con l'Associazione L'Alambicco ed è coautrice del romanzo *La stirpe dei Wurdalak* (Arkadia, 2022).

Walt Whitman
Rivelerò io cosa dire di me

*Calamus, nuova versione integrale
tradotta e curata da Diego Bertelli*



MARCOS Y MARCOS